

Italien-Bari: Transport av slam

OJ S 199/2015 14/10/2015

Meddelande om upphandling – försörjningssektorerna

Tjänster

Direktiv 2004/17/EG

Avsnitt I: Upphandlande enhet

---

### I.1. Namn och adresser

Officiellt namn: Acquedotto Pugliese SpA

Postadress: Via Cognetti 36

Ort: Bari

Postnummer: 70121

Land: Italien

Kontaktperson: Direzione Servizi Centrali Procurement e Tecnici

Att: avv. Maurizio Cianci

E-post: [segreteria.procurement@aqp.it](mailto:segreteria.procurement@aqp.it)

Telefon: +39 0805723491

Fax: +39 0805723018

**Internetadress(er):**

Upphandlande enhet: <http://www.aqp.it>

Upphandlarprofil: <http://www.aqp.it>

**Ytterligare upplysningar kan erhållas från:**

ovannämnda adress

**Förfrågningsunderlag och kompletterande handlingar (inklusive handlingar för ett dynamiskt inköpssystem) kan erhållas från:** ovannämnda adress

**Anbud eller anbudsansökningar ska skickas:** ovannämnda adress

### I.2. Huvudsaklig verksamhet

Vatten

### I.3. Tilldelning på andra upphandlande enheters vägnar

Den upphandlande myndigheten handlar på andra upphandlande myndigheters vägnar: nej

Avsnitt II: Upphandlingens föremål

---

### II.1. Beskrivning

#### II.1.1. Den upphandlande enhetens benämning på upphandlingen

Accordo quadro ex art. 3 comma 13, e 222 del D.Lgs. n. 163/06 per l'appalto del servizio per il trasporto con vasca unica di carico e recupero fuori dalla Regione Puglia dei fanghi prodotti presso gli impianti di depurazione gestiti dall'Acquedotto Pugliese SpA.

#### II.1.2. Typ av kontrakt och plats för utförande eller leverans

Tjänster

Tjänstekategori: nr 16: Avlopps- och renhållningstjänster, sanering och liknande tjänster

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Area Territoriale di Bari.

Nuts-kod ITF42 Bari

#### II.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem

Upphandlingen omfattar upprättandet av ett ramavtal

#### **II.1.4. Information om ramavtal**

Ramavtal med en enda aktör

##### **Ramavtalets löptid**

Antal år: 2

##### **Uppskattat totalt värde av upphandlingen för hela ramavtalets löptid**

Uppskattat värde, exkl. moms: 3 740 000 EUR

#### **II.1.5. Kort beskrivning av upphandlingen eller inköpet/inköpen**

L'appalto ha per oggetto l'affidamento, mediante contratto quadro con un solo operatore economico per ogni lotto funzionale, del servizio di trasporto e recupero, fuori dalla Regione Puglia, dei fanghi (CER 19.08.05) classificati come speciali non pericolosi ai sensi dell'art.184 del D.Lgs. n. 152/2006 e ss.mm.ii., prodotti dalle stazioni di trattamento degli impianti di depurazione di acque reflue urbane condotti da AQP SpA, ricadenti nell'Area Territoriale di Bari ed in particolare dai depuratori di Bari Est e Bari Ovest riportati nell'Allegato n. 1 al Capitolato d'Oneri.

#### **II.1.6. Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

90513700 Transport av slam

#### **II.1.7. Information om avtalet om offentlig upphandling**

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: ja

#### **II.1.8. Information om delar**

Kontraktet är uppdelat i flera delar: ja

Anbud får lämnas för en eller flera delar

#### **II.1.9. Information om alternativa anbud**

Alternativa anbud accepteras: nej

### **II.2. Upphandlingens omfattning**

#### **II.2.1. Total mängd eller omfattning**

L'importo complessivo dell'appalto, per una durata biennale (24 mesi) del servizio da affidare che comprende tutti gli oneri, prescrizioni e obblighi riportati nel Capitolato, al netto dell'IVA, ammonta a 3 740 000 EUR, di cui 2 992 000 EUR per servizi soggetti a ribasso d'asta; 272 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 476 000 EUR per costi della manodopera non soggetti a ribasso d'asta, così ulteriormente distinto in relazione a ciascun lotto in appalto: Lotto n. 1 da 17 000 tonnellate — Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 1 870 000 EUR di cui 1 496 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 136 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 238 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta; Lotto n. 2 da 12 000 tonnellate — Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 1 320 000 EUR di cui 1 056 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 96 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 168 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta; Lotto n. 3 — da 5 000 tonnellate — Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 550 000 EUR di cui 440 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 40 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 70 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta. Gli oneri della sicurezza da Interferenza sono pari a 0 EUR.

#### **II.2.2. Information om optioner**

Option: nej

### II.2.3. Information om förlängning

Detta kontrakt kan förlängas: nej

### II.3. Kontraktets löptid eller tidsram för slutförande

Antal månader: 24 (fr.o.m. tilldelningen av kontraktet)

Information om delar

Del nr: 1

Benämning: Lotto 1

#### 1) Kort beskrivning

Lotto 1: da 17 000 tonnellate.

#### 2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))

90513700 Transport av slam

#### 3) Mängd eller omfattning

Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 1 870 000 EUR di cui 1 496 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 136 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 238 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta.

Del nr: 2

Benämning: Lotto 2

#### 1) Kort beskrivning

Lotto 2 da 12 000 tonnellate.

#### 2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))

90513700 Transport av slam

#### 3) Mängd eller omfattning

Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 1 320 000 EUR di cui 1 056 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 96 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 168 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta.

Del nr: 3

Benämning: Lotto 3

#### 1) Kort beskrivning

Lotto 3: da 5 000 tonnellate.

#### 2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))

90513700 Transport av slam

#### 3) Mängd eller omfattning

Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 550 000 EUR di cui 440 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 40 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 70 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta.

## Avsnitt III: Juridisk, ekonomisk, finansiell och teknisk information

---

### III.1. Villkor för kontraktet

### **III.1.1. Begärda säkerheter och garantier**

a) Per i concorrenti, in sede d'offerta: cauzione provvisoria pari al 2 % dell'importo complessivo dell'appalto, costituita, a scelta dell'offerente secondo le forme e le modalità di cui all'art. 75 del D.Lgs. n. 163/2006. La garanzia dovrà avere validità almeno fino al 180° giorno (compreso) a decorrere dal termine di scadenza per la presentazione delle offerte;

b) Per l'aggiudicatario:

1) Garanzia fideiussoria definitiva non inferiore al 10 % dell'importo del contratto, incrementabile in funzione dell'offerta, ex art. 113 del D.Lgs. n. 163/2006.

2) Garanzia assicurativa per rischi di esecuzione (C.A.R.) e per responsabilità civile verso terzi, ai sensi di quanto previsto dall'Art. 17 del Capitolato Speciale d'Appalto. Nel caso di raggruppamenti di imprese, le cauzioni saranno costituite da un unico atto nel quale saranno indicate tutte le imprese raggruppate. Nel caso di Consorzio di Imprese le cauzioni saranno costituite con un unico atto che indichi i singoli componenti del Consorzio.

### **III.1.2. Huvudvillkor för finansiering och betalning och/eller hänvisning till de föreskrifter där dessa framgår**

Viene assicurata la copertura finanziaria ai sensi di legge con mezzi propri di bilancio. I pagamenti avverranno secondo le modalità indicate nel Capitolato d'Oneri.

### **III.1.3. Rättslig form som den grupp ekonomiska aktörer som tilldelas kontraktet ska anta**

Tutte quelle consentite dalla normativa vigente.

### **III.1.4. Villkor för fullgörande av kontrakt**

Fullgörandet av kontraktet är förbundet med särskilda villkor: ja

Beskrivning av de särskilda villkoren: La realizzazione dell'appalto è soggetta a condizioni particolari: Sì. L'appaltatore è obbligato all'osservanza delle norme in materia di lavoro e sicurezza, ivi incluse quelle previste dall'art. 25 L.R.P. 3.8.2007, n. 25 (così come modificato dall'art. 30 L.R.P. 25.2.2010 n. 4).

## **III.2. Villkor för deltagande**

### **III.2.1. Behörighet att utöva yrkesverksamheten i fråga, inklusive krav på registrering i yrkes- eller handelsregister**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven: Vedasi disciplinare di gara.

### **III.2.2. Ekonomisk och finansiell kapacitet**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven: Vedasi disciplinare di gara.

### **III.2.3. Teknisk kunskap och yrkeskunskap**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven: Vedasi disciplinare di gara.

### **III.2.4. Information om reserverade kontrakt**

## **III.3. Särskilda villkor för tjänstekontrakt**

### **III.3.1. Information om en viss yrkesgrupp**

Utförandet av tjänsten är förbehållet en bestämd yrkesgrupp: nej

### **III.3.2. Personal som ska ansvara för utförandet av kontraktet**

Skyldighet att ange namn och yrkeskvalifikationer för den personal som ska ansvara för utförandet av kontraktet: nej

## **Avsnitt IV: Förfarande**

#### **IV.1. Typ av förfarande**

##### **IV.1.1. Typ av förfarande**

Öppet

#### **IV.2. Tilldelningskriterier**

##### **IV.2.1. Tilldelningskriterier**

Lägsta pris

##### **IV.2.2. Information om elektronisk auktion**

En elektronisk auktion kommer att användas: nej

#### **IV.3. Administrativ information**

##### **IV.3.1. Den upphandlande enhetens referensnummer för ärendet**

##### **IV.3.2. Tidigare offentliggörande angående detta förfarande**

nej

##### **IV.3.3. Villkor för att erhålla förfrågningsunderlag och kompletterande handlingar**

(med undantag av handlingar för ett dynamiskt inköpssystem)

Sista datum för begäran om handlingar eller för åtkomst till handlingar: 23.11.2015 - 12:00

Handlingarna är avgiftsbelagda: nej

##### **IV.3.4. Sista datum för mottagande av anbud eller anbudsansökningar**

30.11.2015 - 12:00

##### **IV.3.5. Språk som får användas i anbud eller anbudsansökningar**

italienska.

##### **IV.3.6. Minimiperiod under vilken anbudsgivaren är bunden av sitt anbud**

Antal dagar: 180 (fr.o.m. angivet datum för mottagande av anbud)

##### **IV.3.7. Anbudsöppning**

Datum: 1.12.2015 - 9:30

Plats

Acquedotto Pugliese SpA — Direzione Servizi Centrali, Procurement e Tecnici — Bari —  
Via Cognetti 36.

Personer som får närvara vid öppnandet av anbuden: ja

I legali rappresentanti dei concorrenti, ovvero soggetti, uno per ciascun concorrente, muniti di delega o procura.

#### **Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar**

---

##### **VI.1. Är detta en återkommande upphandling**

Detta är en återkommande upphandling: nej

##### **VI.2. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

##### **VI.3. Kompletterande upplysningar**

a) L'appalto viene indetto in attuazione della determinazione a contrattare n. 78879 del 30.7.2015.

b) Verifica delle offerte anomale ai sensi degli artt. 86 commi 2 e 4, 87 e 88 del D.Lgs. n. 163

/2006 e s.m.i.

- c) Aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida; in caso di offerte uguali si procederà al sorteggio tra le stesse;
- d) Indicazione delle parti dei servizi che si intendono subappaltare. La stazione appaltante non provvede al pagamento diretto ai subappaltatori, tranne il caso in cui il subappalto sia effettuato a favore delle micro, piccole e medie imprese, in ossequio al disposto normativo di cui all'art. 13, comma 2, lettera a), della L. n. 180/2011.
- e) Ammesso avvalimento alle condizioni previste dall'allegato disciplinare di gara; in tal caso i concorrenti dovranno presentare la documentazione prevista all'art. 49, comma 2, punti da a) a g) del D.Lgs. n. 163/2006.
- f) Obbligo per i raggruppamenti temporanei e i consorzi ordinari di dichiarare l'impegno a costituirsi, in caso di aggiudicazione, nonché l'individuazione dell'impresa associata o consorziata con funzioni di capogruppo e di indicare le parti dei servizi da affidare a ciascun operatore economico raggruppato o consorziato.
- g) Obbligo per i consorzi di cooperative e di imprese artigiane di indicare i consorziati per i quali il consorzio concorre e, per tali consorziati, dichiarazioni possesso requisiti prescritti dal disciplinare di gara.
- h) Obbligo per i consorzi stabili, se non intendono partecipare in proprio, di indicare i consorziati esecutori per i quali il consorzio concorre e, per questi ultimi, dichiarazione del possesso requisiti prescritti dal disciplinare di gara.
- i) Obbligo di allegare prova documentale di avvenuto pagamento del contributo di 140 EUR a favore dell'ANAC.
- l) Ogni informazione, specificazione, modalità di presentazione della documentazione per l'ammissione e dell'offerta, modalità di aggiudicazione, sono indicate nel disciplinare di gara, parte integrante e sostanziale del presente bando e nel Capitolato d'Oneri.
- m) Controversie contrattuali: Il contratto, ai sensi e per gli effetti dell'art. 241, comma 1-bis, del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i., non conterrà la clausola compromissoria, pertanto l'Autorità giudiziaria competente è quella del Foro di Bari.
- n) L'appalto è regolato in base alle norme del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i.
- o) Responsabile Unico del procedimento: Ing. Massimiliano Baldini.
  - p) Il presente bando di gara unitamente al disciplinare, al Capitolato d'Oneri ed alla documentazione allegata sono scaricabili con accesso gratuito dal sito internet [www.aqp.it](http://www.aqp.it)
- q) Obbligo di sopralluogo assistito in sito da eseguirsi da parte delle imprese partecipanti.
- r) Tutte le informazioni riguardanti eventuali chiarimenti chiesti dai concorrenti, ogni altra comunicazione afferente la gara, saranno tempestivamente pubblicate sul «profilo di committente» di cui al punto l.1) del presente bando. Il contenuto delle stesse avrà valore di notifica agli effetti di legge.
- s) Alla luce di quanto previsto dall'art. 79, comma 5-quinquies del D.Lgs. 163/06, obbligo per il concorrente di indicare, all'atto della presentazione dell'offerta, il domicilio eletto per le comunicazioni, nonché l'indirizzo di posta elettronica e il numero di fax al fine dell'invio delle comunicazioni.
- t) Ai sensi dell'art.34, comma 35 della L. n. 221 del 2012, l'aggiudicatario, entro il termine di 60 gg. dall'aggiudicazione, deve rimborsare alla stazione appaltante le spese per le pubblicazioni di cui all'art. 66, comma 7, secondo periodo, del codice dei contratti, con le modalità indicate sul disciplinare di gara.
- u) Accordo quadro con un unico operatore economico. Le condizioni, compreso il ribasso praticato sull'elenco prezzi posto a base di gara restano fisse ed invariabili e sono stabilite in modo vincolante, per cui tra le parti contraenti non necessitano successive negoziazioni o nuovi accordi. Con la sottoscrizione del contratto quadro, l'affidamento degli interventi avverrà

sulla base di ordini che saranno effettuati in applicazione delle pattuizioni stabilite nel contratto quadro e nei limiti fissati da quest'ultimo.

#### **VI.4. Överprövningsförfaranden**

##### **VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

Officiellt namn: TAR Puglia

Postadress: Piazza Massari

Ort: Bari

Postnummer: 70100

Land: Italien

##### **Behörigt organ vid medling**

Officiellt namn: Responsabile unico del procedimento

##### **VI.4.2. Överprövning**

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning: a) Entro 30 giorni dalla pubblicazione del bando per motivi che ostano alla partecipazione;

b) Entro 30 giorni dalla conoscenza del provvedimento di esclusione;

c) Entro 30 giorni dalla conoscenza del provvedimento di aggiudicazione.

##### **VI.4.3. Organ som kan lämna information om överprövning**

Officiellt namn: Direzione Servizi Centrali Procurement e Tecnici

##### **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

9.10.2015